

Controladores RAID CERC y PERC de Dell™ Guía de instalación de los controladores para sistemas operativos

[Visión general](#)

[Instalación del controlador para Windows](#)

[Instalación de los controladores para Red Hat Linux](#)

[Instalación del controlador para Novell NetWare](#)

La información contenida en este documento es susceptible de sufrir modificaciones sin aviso.

© 2003 Dell Computer Corporation. Quedan reservados todos los derechos.

La reproducción de este documento en cualquier medio o forma está estrictamente prohibida sin la previa autorización escrita de Dell Computer Corporation.

Marcas registradas que aparecen en este texto: *Dell*, el logotipo de *DELL*, *PowerEdge* y *Dell OpenManage* son marcas comerciales; *DellWare* es una marca de servicio registrada de Dell Computer Corporation. *Microsoft*, *Windows* es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation. *Novell* y *NetWare* son marcas comerciales registradas de Novell, Inc.

Otras marcas y nombres comerciales pueden también aparecer en este documento para designar a entidades que se atribuyen dichas marcas y nombres o para designar a sus productos. Dell Computer Corporation renuncia a cualquier interés de propiedad sobre marcas y nombres comerciales que no sean los suyos propios.

Marzo de 2003
N/P W1037 Rev. A00
Modelo CERC, PERC 3, PERC 4

[Volver a la página Contenido](#)

Instalación del controlador para Novell NetWare


Controladores RAID CERC y PERC de Dell™ Guía de instalación de los controladores para sistemas operativos

- [Instalación de un controlador para un nuevo controlador](#)
- [Realizar una instalación de modo estándar de NetWare 5.1SBE](#)
- [Actualización de un controlador existente](#)
- [Instalación del controlador de dispositivos PERC 3/DC y PERC 3/QC para Netware 5.1](#)

Puede utilizar los siguientes métodos para instalar los controladores de Novell NetWare:

- 1 Durante la instalación del sistema operativo

Utilice este método si está instalando de nuevo Novell NetWare con Dell Server Assistant y desea incluir los controladores. Consulte el apartado [Instalación de un controlador durante la instalación del sistema operativo](#) del capítulo [Instalación del controlador para Windows](#) para obtener más información. (El flujo de trabajo de la instalación del controlador y del sistema operativo en Server Assistant es el mismo para todos los sistemas operativos).

 **NOTA:** Para obtener información acerca de la instalación de controladores si utiliza el CD de Netware para instalar el sistema operativo, consulte la documentación de Novell.

- 1 Después de agregar un nuevo controlador RAID.

Utilice este método si Novell NetWare ya está instalado y desea agregar los controladores de dispositivos después de instalar el controlador RAID.

- 1 Realizando una instalación de modo estándar de NetWare 5.1SBE

Con la instalación de modo estándar, acepta los parámetros predeterminados de los componentes que se van a instalar.

- 1 Actualizando los controladores existentes.

Utilice este método si Novell NetWare y el controlador RAID ya están instalados y desea llevar a cabo una actualización de los controladores a las versiones más recientes.

Instalación de un controlador para un nuevo controlador

Realice los siguientes pasos para agregar un controlador NetWare 5.1 o posterior a una instalación existente.

1. En la línea de comandos de la raíz, escriba:

```
nwconfig
```

y pulse <Intro>.

Aparecerá la pantalla **Installation Options (Opciones de instalación)**.

2. Seleccione **Configure Disk (Configurar disco)** y **Storage Device Options (Opciones del dispositivo de almacenamiento)** y pulse <Intro>.
3. Seleccione una de las opciones que aparecerán:
 - 1 Descubrir y cargar un controlador adicional.

Si selecciona la opción **Discover and load an additional driver (Descubrir y cargar un controlador adicional)**, el sistema detecta la unidad extra. Realice el paso 4 para llevar a cabo el procedimiento.

4. Cuando se le pida que seleccione un controlador de la lista, pulse <Insert> para insertar el controlador, con lo que finalizará el procedimiento.

Si selecciona la opción **Select an additional driver (Seleccionar un controlador adicional)**, realice los pasos 5 - 8.

5. Después de seleccionar la opción **Select an additional driver (Seleccionar un controlador adicional)**, aparece la pantalla **Select a Driver (Seleccionar un controlador)**.
6. Pulse <Insert> y lea las instrucciones de la pantalla.
7. Coloque el disquete de controladores en la unidad de disquetes y pulse <Intro>.
8. El sistema detectará un controlador y lo instalará.

Realizar una instalación de modo estándar de NetWare 5.1SBE

Modo estándar significa que se aceptan los parámetros predeterminados de los componentes que se van a instalar. Realice los pasos siguientes para efectuar una instalación de modo estándar en NetWare 5.1 SBE:

1. Después de seleccionar **Standard Installation (Instalación estándar)**, introduzca la información NDS y haga clic en **Next (Siguiente)**.
2. Seleccione la zona horaria correcta y haga clic en **Next (Siguiente)**.
3. Cuando se le solicite el disquete de licencia, inserte el **License Diskette (Disquete de licencias)** y pulse <Intro>.

- Aparece la pantalla de instalación. Muestra una lista de dispositivos, incluyendo **Storage Devices (Dispositivos de almacenamiento)**.
4. Pulse <Esc> para visualizar otra lista de dispositivos, incluidos los **Storage Adapters (Adaptadores de almacenamiento)**.
 5. Seleccione **Modify (Modificar)**.
 6. Desplácese hasta los **Storage Adapters (Adaptadores de almacenamiento)** y pulse <Intro>.
 7. Inserte el disquete de controladores en la unidad de disquetes.
 8. Pulse <Insert> para agregar un controlador.
 9. Pulse <Insert> de nuevo para añadir un controlador a la lista.
 10. Una vez se haya completado la instalación del controlador, pulse <Esc> para volver al menú principal.
 11. Seleccione **Continue (Continuar)** y pulse <Intro> para continuar la instalación del sistema.
-

Actualización de un controlador existente

Realice los pasos siguientes para actualizar un controlador existente de NetWare:

1. Cree un disquete de controladores.

Consulte el apartado [Creación de un disquete de controladores](#) del capítulo [Instalación del controlador para Windows](#) para obtener información. (El procedimiento para crear un disquete de controladores es el mismo para todos los sistemas operativos).

2. Cuando el servidor NetWare esté en marcha, escriba:

```
nwconfig
```

3. Pulse <Intro> para acceder la utilidad de configuración de NetWare.
4. En la pantalla **Configuration Options (Opciones de configuración)**, seleccione **Driver Options (Opciones de controlador)** y pulse <Intro>.
5. En **Driver Options (Opciones de controlador)**, seleccione **Configure Disk and Storage Drivers (Configurar disco y controladores de almacenamiento)** y, a continuación, pulse <Intro>.
6. En el menú **Additional Driver Actions (Acciones de controladores adicionales)**, pulse la tecla de flecha abajo para seleccionar la opción **Additional Driver (Controlador adicional)** y, a continuación, pulse <Intro>.
7. Pulse <Insert> para instalar un controlador que no figura en la lista.
8. Pulse <F3> para especificar una ruta de acceso diferente.
9. Inserte el disquete de controladores en la unidad de disquetes y pulse <Intro>.

El archivo **pedge3.ham** aparecerá en la opción **Select a Driver to Install (Seleccionar un controlador para su instalación)**.

10. Resalte **pedge3.ham** y pulse <Intro>.
11. Seleccione **Yes (Sí)** para copiar los archivos de **pedge3.ham** en C:\NWSERVER.
12. Seleccione **No** para guardar los mensajes de archivo existentes en C:\NWSERVER.
13. En **pedge3 Parameters (Parámetros de pedge3)**, realice los pasos siguientes para indicar el número de ranura.
14. Pulse <Alt> <Esc> para acceder a la **System Console (Consola del sistema)**.
15. En la **System Console (Consola del sistema)**, escriba:

```
load pedge3
```

16. Pulse <Intro>.

Aparecerán las siguientes opciones de ranura compatibles:

```
1 No Selection
1 PCI.Slot_2.1 (HIN 203)
```

- 1 Anote el número que aparece después de "HIN".

En el ejemplo del paso 15, el número es 203.

18. En **Choice (Opción)**, escriba:


```
0
```

para la opción **No Selection (Sin selección)**.

19. Pulse <Alt> <Esc> hasta que salga de la consola del sistema y vuelva a la pantalla **pedge3 Parameters (Parámetros de pedge3)** en la utilidad de configuración de NetWare.
20. En **Slot Number (Número de ranura)**, introduzca el número de ranura que obtuvo de la consola del sistema y pulse <Intro>.
21. Pulse <F10> para guardar los parámetros de **pedge3**.
22. En **Driver pedge3 Parameter Actions (Acciones de los parámetros de pedge3 para el controlador)**, seleccione **Save Parameters and Load Driver**

- (**Guardar parámetros y cargar controlador**) y pulse <Intro>.
23. Seleccione **NO** cuando se le pida que cargue controladores adicionales.
pedge3 aparecerá en la pantalla **Selected Disk Driver** (Controlador de disco seleccionado).
 24. Salga de la utilidad de instalación de Netware.
 25. Apague y reinicie el servidor.
-

Instalación del controlador de dispositivos PERC 3/DC y PERC 3/QC para Netware 5.1

 **ALERTA:** Si está manualmente instalando Netware 5.1 con PERC 3/DC o PERC 3/QC, necesita modificar el controlador de dispositivos que el sistema carga automáticamente para los adaptadores de almacenamiento. Realice esta operación antes de instalar el controlador de dispositivos PERC 3. Para modificar el controlador, realice los siguientes pasos.

Después de haber seleccionado el tipo de ratón y de teclado, la instalación de Netware automáticamente detecta e informa de los dispositivos instalados en el sistema.


1. Seleccione **Storage adapters (Adaptadores de almacenamiento)** y pulse <Intro> para modificar el controlador de dispositivos.

Se cargaron uno o más controladores QL12160.HAM para QLogic QL12160.

Si el sistema también tiene instalado PERC 2/SC y PERC 2/DC, el controlador MEGA4_XX.HAM se cargará para el adaptador AMI MegaRAID i960Rx .

DEBE eliminar todos estos controladores antes de instalar el controlador PERC 3.

2. Seleccione cada controlador de la lista siguiente y pulse <Suprimir> para borrarlos.
3. Pulse <Insert> para instalar el controlador PEDGE3.HAM para los adaptadores PERC 3/DC o PERC 3/QC.

 **NOTA:** PEDGE3.HAM es el controlador usado comúnmente para los adaptadores PERC 2/SC y PERC 2/DC. DEBE utilizar el mismo controlador para los adaptadores PERC 2/SC y PERC 2/DC si actúan conjuntamente con los adaptadores PERC 3/DC o PERC 3/QC.

4. Siga las instrucciones que se indican para finalizar con la instalación del controlador, a continuación seleccione **Device Drive summary (Resumen del controlador de dispositivos)** y continúe con la instalación de NetWare.
-

[Volver a la página Contenido](#)

[Volver a la página Contenido](#)


Visión general

Controladores RAID CERC y PERC de Dell™ Guía de instalación de los controladores para sistemas operativos

● [Cómo obtener los controladores](#)


El controlador RAID rentable de Dell (CERC) o el controlador RAID expandible PowerEdge™ de Dell (PERC) necesita controladores de software para funcionar con los siguientes sistemas operativos:

- 1 Microsoft® Windows®
- 1 Red Hat Linux
- 1 Novell® NetWare®


 **NOTA:** Asegúrese de utilizar las últimas actualizaciones que proporciona el fabricante del sistema operativo.

Los controladores dan soporte a:

- 1 Ocho unidades lógicas por controlador RAID.
- 1 La detección de unidades lógicas recién configuradas en el Administrador de discos sin necesidad de reiniciar el sistema.
- 1 La posibilidad de suprimir la última unidad lógica creada mediante las utilidades de configuración (Consulte la *Guía del usuario* del controlador RAID para obtener más información).
- 1 La utilización de la capacidad restante de una matriz mediante Array Manager de Dell OpenManage™ (si se ofrece).

 **NOTA:** Su controlador RAID puede dar soporte a todos los sistemas operativos tratados en este documento o bien sólo a alguno de ellos.

Cómo obtener los controladores

 **NOTA:** Consulte el archivo "léame" que se suministra con el controlador para obtener información actualizada.

Puede crear un disquete de controladores para cada sistema operativo al que se da soporte desde el CD *asistente de servidor Dell* o desde el CD de *soporte del servidor*. Sin embargo, para asegurarse de que dispone de la última versión de los controladores, deberá descargar los controladores actualizados de la página web Dell | Support en support.dell.com.

[Volver a la página Contenido](#)

[Volver a la página Contenido](#)


Instalación de los controladores para Red Hat Linux

Controladores RAID CERC y PERC de Dell™ Guía de instalación de los controladores para sistemas operativos

● [Instalación del controlador para Red Hat Linux](#)

Siga los procedimientos descritos en este capítulo para instalar el controlador para Red Hat Linux. El controlador se actualiza con frecuencia. Para asegurarse de que dispone de la última versión del controlador, puede descargar el controlador actualizado para Red Hat Linux de la página web Dell Support en support.dell.com.

Para obtener información acerca de la instalación de un controlador estándar para Linux, consulte [Instalación del controlador para Red Hat Linux](#).

 **NOTA:** En un sistema Linux 8.0, cuando se ejecuta Cerc Manager (v. 5.23) desde un terminal de Gnome en XWindows, la tecla <F10> no se puede utilizar para crear una unidad lógica. En lugar de eso, puede utilizar las teclas alternativas <Shift><0>. (Esto no representa ningún problema si se utiliza Xterm para llamar a cercmgr). A continuación verá una lista de las teclas alternativas que puede utilizar en caso de que tenga problemas con las teclas que van de <F1> a <F6> y con la tecla <F10>:

- 1 <Shift><1> en lugar de <F1>
- 1 <Shift><2> en lugar de <F2>
- 1 <Shift><3> en lugar de <F3>
- 1 <Shift><4> en lugar de <F4>
- 1 <Shift><5> en lugar de <F5>
- 1 <Shift><6> en lugar de <F6>
- 1 <Shift><0> en lugar de <F10>

Instalación del controlador para Red Hat Linux


Para instalar un controlador para Red Hat Linux más actual que el que se encuentra en el CD de Red Hat, deberá utilizar un disquete de controladores cuando instale el sistema operativo. Consulte [Instalación del controlador](#) para obtener información sobre este procedimiento. Debe descargar los archivos antes de iniciar la instalación del sistema operativo.

Para obtener instrucciones de instalación más detalladas para Red Hat Linux 8.0, consulte la guía de instalación del sistema operativo en la página web Dell Support en support.dell.com.

Creación de un disquete de controladores

Antes de iniciar la instalación, descargue el controlador correspondiente a su versión de Red Hat Linux de support.dell.com en su directorio temporal. Este archivo incluye dos RPM y cinco archivos de disco de controlador. Desde un sistema Red Hat Linux, introduzca los siguientes comandos para separar los distintos archivos de controlador del archivo "tar":

```
mount /dev/Ed0 /mnt/floppy
cd /mnt/floppy
tar -xvzf/tmp/filename.tar.gz
cd /mnt/floppy
```

 **NOTA:** También puede crear un disquete de controladores con el CD de *Dell OpenManage Server Assistant*. Consulte el apartado [Creación de un disquete de controladores](#) del capítulo [Instalación del controlador para Windows](#) para obtener más información.

Instalación del controlador

Realice los pasos que se indican a continuación para instalar Red Hat Linux 8.0 o posterior y los controladores RAID correspondientes.

1. Inicie normalmente desde el CD de instalación de Red Hat Linux.
2. En el indicador de comandos, escriba:

```
linux dd
```

3. Cuando la instalación le solicite un disquete de controladores, inserte el disquete y pulse <Intro>.

Consulte [Creación de un disquete de controladores](#) para obtener información acerca de la creación de un disquete de controladores.

4. Complete la instalación siguiendo las instrucciones del programa de instalación.

[Volver a la página Contenido](#)

[Volver a la página Contenido](#)

Instalación del controlador para Windows

Controladores RAID CERC y PERC de Dell™ Guía de instalación de los controladores para sistemas operativos

- [Instalación de un controlador durante la instalación del sistema operativo](#)
- [Instalación de un controlador para un nuevo controlador RAID](#)
- [Actualización de un controlador existente](#)

En este capítulo se describen los procedimientos necesarios para instalar los controladores de los sistemas operativos Windows® 2000 Server y Windows Server 2003.

El archivo del controlador de Windows está disponible en el *CD de Dell OpenManage Server Assistant*, en el CD de soporte o en el CD del sistema operativo de Microsoft.

Existen tres métodos para instalar el controlador:


- 1 Durante la instalación del sistema operativo
Utilice este método si está llevando a cabo una nueva instalación del sistema operativo y desea incluir los controladores.
- 1 Después de agregar un nuevo controlador RAID
Utilice este método si el sistema operativo ya está instalado, ha instalado un controlador RAID y desea agregar los controladores de dispositivos.
- 1 Actualizando los controladores existentes
Utilice este método si el sistema operativo y el controlador RAID ya están instalados y desea llevar a cabo una actualización de los controladores a las versiones más recientes.

Instalación de un controlador durante la instalación del sistema operativo


Realice los siguientes pasos para instalar el controlador mientras esté instalando el sistema operativo.

1. Apague el sistema.
2. Inicie el servidor.

Durante el inicio del sistema, aparecerá la pantalla de inicio del BIOS. Si no es así, desconecte el sistema y consulte la sección "Solución de problemas" de la documentación correspondiente al controlador RAID.

 **NOTA:** Si desea saber cuáles son los procedimientos necesarios para configurar unidades lógicas, consulte la *documentación del controlador RAID*.

3. Configure la unidad lógica.

 **NOTA:** Si este controlador no es su controlador primario, puede ir directamente al paso 5 y configurar las unidades lógicas utilizando Dell OpenManage™ Array Manager (si se ofrece).

4. Inserte el CD de *Dell OpenManage Server Assistant* en la unidad de CD y reinicie el servidor.
5. Seleccione el idioma que desea utilizar.
6. Lea y acepte el contrato de licencia de software para continuar.
7. Seleccione **Click here for Server Setup (Haga clic aquí para instalar el servidor)** en la página principal *Server Assistant (Asistente del servidor)*.
8. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para completar la instalación del sistema operativo.

Server Assistant detectará los dispositivos de su sistema y, a continuación, instalará automáticamente los controladores para todos esos dispositivos, incluido el controlador RAID.

9. Cuando se le solicite, inserte el CD del sistema operativo y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para completar la instalación.

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.

Instalación de un controlador para un nuevo controlador RAID

Realice los siguientes pasos para configurar el controlador cuando agregue el controlador RAID a un sistema en el que ya se haya instalado Windows.

1. Cuando se agregue el controlador a un servidor y el sistema operativo lo detecte, haga clic en **Cancelar** en **Todos los dispositivos detectados** y reinicie el servidor.
2. Instale los controladores para el nuevo hardware.

En la pantalla **Asistente para hardware nuevo encontrado** se visualiza el dispositivo de hardware detectado.

3. Haga clic en **Siguiente**.

Aparece la pantalla que se usa para localizar el controlador de dispositivo para el dispositivo de hardware.

4. Seleccione **Buscar un controlador adecuado para mi dispositivo** y haga clic en **Siguiente**.

Aparece la pantalla **Ubicar los archivos de controlador**.

5. Inserte el disquete con el correspondiente controlador.
6. Seleccione **Unidades de disquete** y haga clic en **Siguiente**.

El asistente detecta el controlador de dispositivo en el disquete y la opción **Finalización del asistente para actualización de controlador** muestra el nombre del controlador.

7. Haga clic en **Finalizar** para completar la instalación.
-

Actualización de un controlador existente

Creación de un disquete de controladores

1. En función de cómo obtenga el controlador, realice uno de los siguientes pasos:
 - a. Para obtener el controlador del CD de *Dell OpenManage Server Assistant* o el CD de soporte, inserte el CD *Server Assistant* en la unidad de CD e inserte un disquete en la unidad de disquetes.
 - b. Para obtener los controladores de la página Dell Support, vaya a support.dell.com y descargue los últimos controladores para su controlador en un disquete. A continuación, vaya al [paso 7](#).
2. Haga clic en **Update Drivers/Utilities (Actualizar controladores/utilidades)**.
3. Seleccione un servidor del menú descendente **Seleccionar servidor** y, a continuación, seleccione el sistema operativo que hay en **Select Drivers/Utilities Set (Seleccionar controlador/Conjunto de utilidades)**.
4. Haga clic en **Continuar**.
5. En la página **Utilities and Drivers (Utilidades y controladores)**, desplácese hacia el cuadro del sistema operativo en el servidor y haga clic en el controlador para su tipo de controlador RAID.
6. Siga las instrucciones de la pantalla y descomprima el archivo .zip en el disquete.
7. Inserte el disquete en la unidad de disquetes del sistema para el que desea actualizar los controladores.

Actualización del controlador

1. Pulse **Inicio**—> **Configuración**—> **Panel de control**—> **Sistema**.

Aparecerá la pantalla **Propiedades del sistema**.

2. Haga clic sobre la ficha **Hardware**.
3. Haga clic en **Administrador de dispositivos**.

Aparecerá la pantalla **Administrador de dispositivos**.

4. Haga clic en **Controladores SCSI y RAID**.
5. Haga doble clic en el controlador RAID para el que desea actualizar el controlador.
6. Haga clic en la ficha **Controlador** y en **Actualizar controlador**.

Aparecerá la pantalla **Asistente para actualización del controlador de dispositivos**. El asistente le ayudará a actualizar el controlador para el dispositivo de hardware.

7. Siga los pasos que se indican en el asistente para buscar el disquete para el controlador.
 8. Seleccione el archivo **INF** del disquete.
 9. Haga clic en **Siguiente** y siga los pasos de instalación del asistente.
-

[Volver a la página Contenido](#)